

POSGRADO EN LENGUA ESPAÑOLA Y LITERATURA					
MÁSTER OFICIAL EN FORMACIÓN DE PROFESORES DE ESPAÑOL					
DEPARTAMENTO		Filología			
ÁREA DE CONOCIMIENTO			Lingüística General		
ASIGNATURA		La enseñanza de la comprensión y la producción oral y escrita			
CÓDIGO		ESPECIALIDAD			
CRÉDITOS	TEÓRICOS	2	EQUIVALENCIA EN HORAS	TEORÍA	42
	PRÁCTICOS	3		PRÁCTICA	83
	TOTALES	5		TOTALES	125
TIPO DE ASIGNATURA		Obligatoria	CUATRIMESTRE		1 ^o
PROFESOR/A		Ana M ^a Cestero Mancera (Coord.)			
TELÉFONO DE CONTACTO			918854422		
CORREO ELECTRÓNICO			anam.cestero@uah.es		

OBJETIVOS DE LA ASIGNATURA	
OBJETIVOS DE CARÁCTER CONCEPTUAL	OBJETIVOS EN MATERIA DE COMPETENCIAS, DESTREZAS Y HABILIDADES*
<p>Conocer los mecanismos que se siguen para comprender mensajes orales y producir textos escritos.</p> <p>Conocer la organización y el funcionamiento de la conversación cotidiana.</p> <p>Conocer una metodología y unos mecanismos útiles para poder mejorar la comprensión y producción de mensajes orales y escritos en un aula de E/LE con alumnos de diferentes niveles de conocimiento. Las destrezas o habilidades interpretativas o expresivas que se ponen en juego, son: comprensión auditiva, comprensión lectora, expresión oral y expresión escrita.</p> <p>Conocer las maneras en que se puede integrar en la programación de unidades didácticas actividades mediante las cuales se estén trabajando contenidos lingüísticos y estratégicos de la lengua oral y escrita.</p> <p>Conocer los elementos no verbales que intervienen en la comunicación humana.</p>	<p>Adquirir conocimientos generales básicos sobre las cuatro destrezas comunicativas: comprensión y producción oral y escrita y sobre la conversación y su funcionamiento.</p> <p>Desarrollar la capacidad de aplicar la teoría a la práctica.</p> <p>Desarrollar capacidad de organización, planificación, análisis, síntesis, crítica y autocrítica.</p> <p>Fomentar el trabajo en equipo y el aprendizaje autónomo.</p>

CONTENIDO DE LA ASIGNATURA
<p>Contenido Teórico: (temario)</p> <p>1.- La comprensión y la producción oral y escrita</p> <p>1.1.- Comprensión y producción en la enseñanza / aprendizaje del español como lengua extranjera.</p> <p>1.2.- Técnicas y estrategias para ayudar al alumno a desarrollar la comprensión/ producción en</p>

<p>L2.</p> <p>1.3. Condiciones e instrumentos necesarios para que el estudiante pueda hacerse responsable de su proceso de aprendizaje.</p> <p>1.4. Análisis de la tipología de actividades para llevar a cabo la comprensión y la producción de mensajes en el aula.</p> <p>2.- La conversación y su enseñanza</p> <p>2. 1.- La conversación en la adquisición de lenguas extranjeras.</p> <p>2. 2.- La conversación cotidiana.</p> <p>2. 3.- La estructura de la conversación.</p> <p>2. 4.- La conversación en la enseñanza de lenguas extranjeras.</p> <p>3.- Lengua oral y lengua escrita.</p> <p>3.1.- Texto oral – texto escrito.</p> <p>3.2.- El código escrito.</p> <p>3.3.- El código oral.</p>
<p>Contenido Práctico:</p> <p>1.- Aplicación de técnicas y estrategias para ayudar al alumno a desarrollar la comprensión/producción en L2.</p> <p>2.- Criterios de uso de actividades.</p> <p>3.- Integración de los contenidos de los códigos oral y escrito en la programación.</p> <p>4.- Realización de inventarios de signos no verbales.</p>
<p>Actividades encaminadas a desarrollar las competencias y destrezas deseadas:</p> <p>Tratamiento y revisión del contenido teórico a través de clases teóricas y prácticas, trabajos en equipo y trabajos conducentes a aprendizaje autónomo. Realización de prácticas diversas con objeto de aplicar la teoría para conseguir el desarrollo y la mejora de la comprensión y producción orales y escritas en el aula de E/LE.</p>

DISTRIBUCIÓN TEMPORAL DE LA ASIGNATURA						
Periodo de tiempo	Materia o contenido	Horas de teoría necesarias	Horas de prácticas necesarias	Horas de estudio necesarias	Horas de tutoría y seguimiento	Horas totales
Una semana de forma intensiva (4 horas diarias)	La producción y la comprensión oral y escrita	20	15	20	10	65
Una semana	La enseñanza de la conversación	10	10	7	3	30
Una semana	Lengua oral y lengua escrita	10	10	7	3	30

METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE
Combinación de la teoría y la práctica en las clases presenciales, con trabajos individuales y en grupo en las actividades no presenciales (preparación, exposición y defensa de las prácticas realizadas, supervisadas en todo el proceso mediante tutorías).

EVALUACIÓN	
TIPO(S) DE EVALUACIÓN	CRITERIOS DE EVALUACIÓN
<p>Realización de tres trabajos, uno para evaluar cada uno de los temas o módulos temáticos de la materia:</p> <p>1.- Elaboración de actividades didácticas para ayudar al alumno a desarrollar la capacidad de comprensión/ producción con el fin de que pueda adquirir competencia comunicativa.</p> <p>2.- Realización de un trabajo en equipo. Los estudiantes deberán seleccionar uno de los aspectos conversacionales tratados en clase y programar cómo llevarlo a una clase de español como lengua extranjera.</p> <p>3.- Muestra de reflexión para su <i>portafolio como docentes</i>.</p>	<p>Profundidad de conocimientos, capacidad de comprensión, de análisis, de síntesis, de relación y de aplicación.</p>

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA RECOMENDADA
<p>1.- La comprensión y la producción oral y escrita</p> <p>Arnal, C. y A. Ruiz de Garibay, “Juegos para practicar la escritura” en Carabela nº 41. (1997), SGEL, Madrid.</p> <p>Ballester Bielsa, Mª del Pilar (2000) “Actividades de prelectura: Activación y construcción del conocimiento previo” en <i>Carabela</i> nº 48, Madrid, SGEL</p> <p>Brown, G. y G. Yules (1983). <i>Teaching Spoken Language</i>. C.U.P., Cambridge.</p> <p>Canale, M. y M. Swain (1980). <i>Theoretical bases o communicative approaches to second language teaching and testing</i>. Applied Linguistics 1.</p> <p>Carrell P., J. Devine y D. Eskey, (Eds) (1988), <i>Interactive approaches to second language reading</i>. Nueva York, Cambridge University Press.</p> <p>Cassany, D., (1989) <i>Describir al escribir. Cómo se aprende a escribir</i>. Barcelona. Ediciones Paidós.</p> <p>Cassany, D., M. Luna, G. Sanz (1994). <i>Enseñar Lengua</i>. Barcelona . Graó</p> <p>Díaz, Lourdes. <i>La destreza escrita</i>. Editorial Edelsa.</p> <p>García Santa-Cecilia, A. (1995) <i>El currículo de español como lengua extranjera</i>, Colección Investigación Didáctica, Madrid, Edelsa.</p> <p>García, P. (1988) “¿Negociación, por qué no? Propuesta de una clase de conversación negociada”, en <i>Frecuencia L</i>, nº 9, 1988, Edinumen, Madrid.</p> <p>Giovannini, A y otros <i>Profesor en acción 1, 2, 3</i>. Editorial Edelsa</p> <p>Giovannini, A y otros. <i>Profesor en acción 1, 2, 3</i>. Editorial Edelsa.</p> <p>Llobera, Miquel y otros. <i>Competencia comunicativa</i>. Editorial Edelsa.</p> <p>Llobera, Miquel y otros. <i>Competencia comunicativa</i>. Editorial Edelsa</p> <p>Vázquez, G. <i>La destreza oral</i>. Editorial Edelsa</p> <p>2.- La conversación y su enseñanza</p> <p>Cestero Mancera, A. M., “Intercambio de turnos de habla en la conversación en lengua española”, <i>Revista Española de Lingüística</i>, 24,1 (1994), pp. 77-99.</p> <p>Cestero Mancera, A. M., “Alternancia de turnos de habla en lengua española: la influencia del sexo y la edad de los interlocutores”, <i>Pragmalingüística</i>, 2 (1994), pp. 123-149.</p> <p>Cestero Mancera, A. M., <i>El intercambio de turnos de habla en la conversación</i>, Alcalá de Henares, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 2000.</p> <p>Cestero Mancera, A. M., <i>Los turnos de apoyo conversacionales</i>, Universidad de Cádiz, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, 2000.</p> <p>Gallardo Paúls, B., <i>Lingüística perceptiva y conversación: secuencias</i>, Minneapolis-Valencia, University of Minnesota-Universitat de València, 1993.</p> <p>Gallardo Paúls, B., <i>Análisis conversacional y pragmática del receptor</i>, Valencia, Episteme, 1996.</p> <p>García, Marta, 2005, “La competencia conversacional en los estudiantes de español como lengua extranjera”, www.linred.com.</p>

Goodwin, C., *Conversational Organization. Interaction between Speakers and Hearers*, New York, Academic Press, 1981.

Jefferson, G. (ed.), *H. Sacks, Lectures on Conversation*, Oxford, Basil Blackwell, 1992.

Lavandera, B., *Curso de lingüística para el análisis del discurso*, Buenos Aires, Bibliotecas Universitarias, Centro editor de América Latina, 1985.

Levinson, S. C., *Pragmática*, Barcelona, Teide, 1989.

Moreno Fernández, F., *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*, Barcelona, Ariel, 1998.

Roger, D. y P. Bull (eds.), *Conversation: An Interdisciplinary Perspective*, Clevedon, Multilingual Matters, 1989.

Schiffrin, D., "El análisis de la conversación", en F. J. Newmeyer (coomp.), *Panorama de la Lingüística Moderna. Vol. IV. El lenguaje: contexto socio-cultural*, Madrid, Visor, 1992, pp. 299-327.

Schiffrin, D., *Approaches to Discourse*, Oxford, Basil Blackwell, 1994.

Stubbs, M., *Análisis del discurso. Análisis sociolingüístico del lenguaje natural*, Madrid, Alianza, 1987.

Vázquez, G., *La destreza oral*, Madrid, Edelsa, 2000.

3.- Lengua oral y lengua escrita.

Calsamiglia, H y Tusón, A (1999) *Las cosas del decir*. Barcelona. Ariel.

Cassany, D (1991), *Describir el escribir. ¿Cómo se aprende a escribir?*, Barcelona, Paidós Comunicación.

Cassany, D. (1993), *La cocina de la escritura*, Barcelona, Anagrama.

Reyzábal, M^{va} (2003), *La comunicación oral y su didáctica*. Madrid. La Muralla.